

Higher Students' Perception of Using Chat GPT in Translating English Texts



Veni Roza¹ , Zulhirawati² 

*Correspondence :

Email: veniroza@uinbukittinggi.ac.id

Authors Affiliation:

^{1,2}Universitas Islam Negeri
Sjeh M. Djamil Djambek
Bukittinggi, Indonesia

Article History :

Submission : September
20, 2023

Revised : September 28,
2023

Accepted : October 15,
2023

Published : October 30,
2023

Keyword : Perception,
ChatGPT, Translation,
English text, artificial
intelligence

Kata Kunci : Persepsi,
ChatGPT, Terjemahan,
Teks bahasa Inggris,
kecerdasan buatan

Abstract

The study aims to find out higher students' perceptions of using Chatgpt in translating English text. This research was quantitative and involved seventy-five of the University's students who took translation subject at Universitas Islam Negeri Sjeh M. Djamil Djambek. To collect the data, the researcher delivered a questionnaire as the instrument. It consists of 4 indicators with 19 statements sent via Google form links using the Likert scale strongly agree to strongly disagree to investigate students' perspectives. The data were analyzed quantitatively using percentage formula. The result showed that most of the students perceive that chatGPT helps them in learning translation and it is beneficial to use it properly. They are happy with the use of ChatGpt for various reasons. It can be seen from the percentage of students' responses for each indicator. The first indicator, there are 55% of respondents perceive that chatGPT is easy to use, and 50% claim that ChatGPT is useful for translating text. While 60% of respondents strongly agree with the indicator of chatGPT is effective for translating text and the last 57% of respondents give a positive attitude toward using chatGPT in translating text. However, they admit in some way the use of the artificial intelligence by students needs control so it not misused.

Abstrak

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui persepsi mahasiswa terkait penggunaan ChapGPT dalam menerjemah teks bahasa Inggris ke bahasa Indonesia. Penelitian ini menggunakan metode quantitative dengan melibatkan sample keseluruhan mahasiwa yang mengambil mata kuliah Translation di Univesitas Sjeh M. Djamil Djambek Bukittinggi. Untuk mengumpulkan data, angket digunakan sebagai instrument yang terdiri dari 4 indikator dengan 19 butir soal. Angket dianalisis secara kuantitatif dengan rumus persen. Temuan menunjukkan bahwa mahasiswa memiliki persespi positif atas kehadiran ChatGPT karena sangat membantu mereka dalam pembelajaran. 55% responden setuju ChatGPT mudah digunakan. 50% mahasiswa menganggap ChatGPT sangat berguna dalam menerjemah teks. 60% setuju penggunaan ChatGPT efektif dalam penerjemahan teks dan 57% menunjukkan sikap positif terhadap ChatGPT. Tetapi, mahasiswa juga mengakui penggunaan ChatGPT sebagai kecerdasan buatan perlu pengawasan dosen sehingga tidak disalahgunakan.

INTRODUCTION

There has been expanding curiosity in research that is observing the students' perception of using machine translation for translating text. Multiple studies have already suggested that machine translation has given many advantages for learners in translating text in general (Aulia, 2018; Tumbal et al., 2021; Yanti & Meka, 2019)(Tumbal et al., 2021). But, there are only limited studies that discuss the perception of students of using artificial intelligence in translating text, especially using ChatGPT in translating text.

Language has played an important part in human life. Human communication would be difficult without language. Life always depends on communication. To interact with one another, people must use language to communicate (Tuhuteru et al., 2023). Besides language



can be used to convey both good and negative feelings, we can use language to describe our feelings, tell stories, and create poetry and other forms of art. Furthermore, language is important for establishing and maintaining connections; it is also employed for this purpose. To establish connections with others, communicate our experiences, and foster trust, we utilize language. Moreover, language plays a vital role in our thinking process. We use language to organize our thoughts, solve problems, and make decisions. Last, language can be used to create new things. We can use language to invent new words, come up with new ideas, and create new forms of art. Socialization is that language helps us to learn about the social world and to participate in social interactions.

In terms of English language learning, the translation process between the source language and the target language cannot be separated. Translation is the transfer of a thought from one language to another. It involves converting written source-language text into target-language text. In addition, it serves as a link for understanding the text, science, and other subjects (Arono & Nadrah, 2019) Many learners do the translation to understand the text. But, they get difficulties when they try to translate the text into Indonesia or vice versa. Some common problems faced by students when translating text that they were lack of vocabulary: students may not have the vocabulary knowledge to translate the text accurately. Others are grammatical issues, cultural differences, idioms, elliptical sentences, and literary texts.

However, the rapid development of technology has given some solutions to the problem above. In the twenty-first century, several people created advanced technology resembling what we have today. The most popular modern technology utilized by people worldwide include laptops, mobile phones, tablets, and the Internet. It is impossible to deny that humans have relied on technology, especially mobile phones, to foster communication and life mobility because so many things can be accessed through mobile phones, especially smartphones. Education benefits greatly from the many programs that improve the convenience of instructions.

Technology is always improving in the digital age and makes a variety of tasks easier to complete, including studying (Lund & Wang, 2023). The transformation was brought by the numerous amenities offered by information technology and the widespread use of internet services (Danping, 2023). many websites on the internet can be used daily by all kinds of professionals including students. The same thing happened in Indonesia, where students may now easily get any references they require on the Internet. When they had homework, they could easily check the internet.

Chatbots are one piece of technology that can be used to increase student productivity. A chatbot can be employed as a virtual assistant to assist students in finishing their homework. ChatGPT is one of the newest varieties of chatbots. ChatGPT is an artificial intelligence-based natural language model that has been trained using very large data. This model can be applied to a variety of tasks, such as serving as a virtual assistant for students to help them work more efficiently (Kasneji *et al.*, 2023; Mendoza *et al.*, 2022) including helping students in translating text.

Cadford (1965) said in (Hastuti *et al.*, 2020) that translation is the process of converting the meaning of a text from one language (the source language, or SL) to another language (the target language, or TL). This means that the translated text should have the same meaning as the original text, but it should be written in the target language. T. Bell(1991) in (Hastuti *et al.*, 2020) explained The process of converting a text's meaning, concepts, or message from one language to another. Following this process, various concerns are mainly focused on the translation's accuracy, clarity, and naturalness of the meaning, ideas, or messages. It indicates that it is important for taking consideration whether or not the target text's readers will accept the same information as the people who will read the source text. A reliable translation should resemble the original text.

Essentially, "perception" comes from the Latin verb "precipice," which means to accept or receive. Perception, according to the KBBI version 5, is described as a person's immediate response (acceptance) to something while absorbing specific information through his five senses. The result here is in line with Slametos (2003) (Hairunnisa, 2023) argues that for perception to take the position, information, and instructions must reach the brain. Humans constantly interact with their surroundings through perception, which is accomplished through their five senses—sight, hearing, touch, taste, and smell.

Another definition comes from Wijaya (2020) He defined perception as the process through which a person perceives by integrating with the stimuli that they are exposed to The individual's thoughts, emotions, and experiences have a direct impact on how they perceive the world. The stage of thought is established by perception. Humans use perception to take in their surroundings. It may be concluded from the definitions above that people decide on, organize, and interpret facts about their surroundings through perception by using their five senses.

METHODS

This research was designed by using quantitative one. According to (John & Creswell David, 2014) quantitative methods involve the processes of collecting, analyzing, interpreting, and writing the results of a study. Specific methods exist in both survey and experimental research that relate to identifying a sample and population, specifying the type of design, collecting and analyzing data, presenting the results, making an interpretation, and writing the research in a manner consistent with a survey or experimental study.

The subject of this research was the university students of UIN Syech Djamil Djambek Bukittinggi who are taking translation subjects. The total population of this study was 100 students but only 75 students who involved in answering the delivered questionnaire. The researcher used a questionnaire via Google form as the instrument. The reason why the researcher chose a questionnaire was because it had advantages for this study. The first advantage was the cost of sampling respondents over a wide geographic was lower, and the second advantage was that the time required to collect the data typically was much less (Carolus Borromeus Mulyatno, 2022).

To gather data for the research, there were four indicators, they are (1) Easiness of using chatGPT in learning, (2) Usefulness of using chatGPT, (3) Effectiveness of using ChatGPT in translating text, (4) Attitudes towards translating text by using chatGPT. All indicators were developed into items/statements in the questionnaire. The questionnaire was delivered by Google Form link. There were 19 items of a questionnaire that served on 5 points of the Likert Scale; strongly agree (5), agree (4), neutral (3), disagree (2), strongly disagree (1), where students could freely choose their perception. This Likert scale is a psychometric scale commonly used in questionnaires and is the most widely used scale in survey research, such as that conducted by market researchers, political pollsters, and social scientists. Besides, It is also known as a rating scale or a summated rating scale.

To analyze quantitative data, this research used descriptive statistics analysis. Descriptive statistics are intended to investigate circumstances, conditions, or other things that have been mentioned. The word descriptive comes from Latin, namely Desriptives which means description. While, in English, it is to describe which means explaining or describing something, for example; circumstances, conditions, situations, events, activities, and others. The result of

descriptive analysis showed that from all types of the statements totaling 19 statements, indicating that the range of answers chosen by the respondents between minimal 1.00 and maximum 5.00, which indicates that all alternative answers were chosen by respondents, among others: Strongly Disagree, disagree, neutral, Agree, strongly agree.

The data indicated the percentage of students who respond to each item of the questionnaire. Participants were asked to pick one of the Likert scale answers in each section of the questionnaire. After collecting responses, the questionnaire was analyzed to determine the outcome. The percentage of students that picked each point agreement scale in each statement was computed. According to Suherman & Sukjaya in Malik (2018), the percentages of each question's frequency were calculated using the formula below.

Formula of frequency

$$P = \frac{F}{N} \times 100\%$$

Description:

P: percentage

F: the frequency of each answer to the questionnaire

N: number of respondents

100: fixed value

RESULT AND DISCUSSION

RESULT

This section is the main part of the research findings and is usually the longest part of an article. The research findings presented in this section are "clean" results. In the subheadings of this section, there are detailed parts in the form of sub-topics without number format. In this article there are no subheadings such as "the research findings," "the research methodology," but the subheadings are in the form of topics and the direct discussion based on the research topic. As a result, the writers are free to make subheadings based on their research findings.

The data were gained from students' questionnaires which were delivered through Google form. There were 4 indicators that researchers used to know about students' perception of using chatGPT in translating text, namely; (1)Easiness of using chatGPT in learning, (2) Usefulness of using chatGPT, (3) Effectiveness of using ChatGPT in translating text, (4) Attitudes towards translating text by using chatGPT. The result of the research will be more clearly explained in Table 1.

Table 1. Easiness of using chatGPT in learning

NO	Statements	Strongl y Agree (5)	Agree (4)	Neutr al (3)	Disagre e (2)	Strongl y Disagre e (1)

1	I find using ChatGPT to be simple and convenient	52 %	37 %	0 %	0 %	11 %
2	I feel ChatGPT is one feature of AI that is easy to use	27 %	52 %	11 %	11 %	0 %
3	Translating text with ChatGPT is enjoyable	32 %	37 %	20 %	5 %	5 %
4	I feel that I can easily understand the result of the translation	48 %	32 %	11 %	9 %	0 %

Based on Table 1, ChatGPT is seen as an easy-to-use AI feature for translation. Most respondents (52% and 27%) agreed that ChatGPT is simple and convenient to use. Additionally, many respondents (48% and 32%) agreed that they can easily understand the result of the translation. However, fewer respondents (32%) agreed that translating text with ChatGPT is enjoyable. Overall, ChatGPT is a well-received AI feature for translation, but there is some room for improvement in terms of making the translation process more enjoyable.

Table 2. The usefulness of using chatGPT

NO	Statements	Strongly Agree (5)	Agree (4)	Neutral (3)	Disagree (2)	Strongly Disagree (1)
1	I think chatGPT is interesting and useful for translating	27 %	53 %	15 %	0 %	5 %
2	I think ChatGPT gives me opportunities to improve my vocabulary	43 %	16 %	37 %	0 %	0 %
3	I think chatGPT is useful to improve my English	25 %	53 %	16 %	0 %	5 %
4	I feel chatGPT makes my translation better than before	32 %	36 %	27 %	5 %	0 %

Table 2 shows ChatGPT is a useful tool for translation, but its usefulness for improving vocabulary and English skills is less clear. Most respondents (27% and 25%) agreed that ChatGPT is interesting and useful for translating. Additionally, many respondents (43% and 32%) agreed that ChatGPT gives them opportunities to improve their vocabulary and makes

their translation better than before. However, fewer respondents (53%) agreed that ChatGPT is useful to improve English skills.

Table 3. Effectiveness of using ChatGPT in translating text

NO	Statements	Strongly Agree (5)	Agree (4)	Neutral (3)	Disagree (2)	Strongly Disagree (1)
1	I think chatGPT is an effective application for learning English	36 %	37 %	16 %	11 %	0 %
2	I improve my vocabulary by using chat GPT	45 %	37 %	11 %	5 %	1 %
3	I practice translation by using the chatGPT application	47 %	32 %	16 %	5 %	0 %
4	I practice translation by using the chatGPT application	37 %	41 %	21 %	0 %	0 %
5	I translate sentences by using chatGPT	53 %	31 %	16 %	0 %	0 %
6	I translate Paragraph by using chatGPT	47 %	37 %	11 %	5 %	0 %
7	I translate text by using chatGPT	41 %	37 5	16 %	5 %	0 %

In Table 3, ChatGPT is also an effective application for learning English, but its effectiveness for improving vocabulary and translation skills is less clear. The majority of respondents (36% and 45%) agreed or strongly agreed that they improve their vocabulary and practice translation by using ChatGPT, respectively. Additionally, 53% and 47% of respondents agreed or strongly agreed that they translate sentences and paragraphs by using ChatGPT, respectively. However, there was less agreement on whether ChatGPT is effective for translating text, with only 41% of respondents agreeing or strongly agreeing.

Table 4. Attitudes towards translating text by using chatGPT

NO	Statements	Strongly Agree (5)	Agree (4)	Neutral (3)	Disagree (2)	Strongly Disagree (1)
1	I think doing translation by using the chatGPT	47 %	27 %	21 %	5 %	0 %

application is interesting						
2	I think using chatGPT can improve my ability in translating text	57 %	16 %	21 %	5 %	0 %
3	I have a positive attitude toward using chatGPT in translating text	37 %	41 %	21 %	0 %	0 %
4	I enjoy translating text by using the chatGPT application	16 %	63 %	16 %	0 %	5 %

Based on Table 4, ChatGPT is an interesting and effective tool for translation, but there is some variation in how people feel about using it. The majority of respondents (47% and 57%) agreed or strongly agreed that they find ChatGPT interesting and that it can improve their ability to translate text, respectively. Additionally, 37% of respondents agreed or strongly agreed that they have a positive attitude toward using ChatGPT in translating text. However, there was less agreement on whether people enjoy translating text by using ChatGPT, with only 16% of respondents agreeing or strongly agreeing.

DISCUSSION

The discussion in this article aims to: (1) answer the problem formulation and the research questions; (2) show how the findings were arrived at; (3) interpret the findings; (4) relate the findings with established theoretical structure and knowledge; and (5) bring up new theories or modify the existing theories.

ChatGpt is easy to use. Most of the respondents chose strongly agree with this indicator because they have used chatGPT for learning and also translating. They feel that ChatGPT give them a positive impact while learning and translating. This is in line with (Tuhuteru et al., 2023) In essence, ChatGPT can be a helpful tool for students to improve their productivity in learning. It can provide them with useful information and resources, help them improve their language skills, facilitate collaboration, increase time efficiency and effectiveness, and provide support and motivation. In doing so, ChatGPT can help students to achieve their academic goals and improve their overall productivity in learning.

Besides, Here are some specific examples of how ChatGPT can be used to improve the ease of learning: ChatGPT can be used to provide personalized feedback on student work. For example, ChatGPT can be used to identify areas where students need additional help and provide specific instructions on how to improve their work. Next, ChatGPT can be used to create interactive learning materials. For example, ChatGPT can be used to create quizzes, games, and simulations that help students learn new concepts in a fun and engaging way. Furthermore, ChatGPT can be used to translate educational materials into different languages. This can make it easier for students who are learning English as a second language to access educational resources. Last, ChatGPT can be used to create transcripts of lectures and presentations. This can help students who miss class or need to review material later.

The second indicator showed the usefulness of ChatGPT in translating. Most of the respondents claimed that strongly agree and also agree with the statement. Because according

to them, chatGPT makes their learning easy. This is similar to (Kasneji *et al.*, 2023) ChatGPT can be a helpful tool for students to acquire the knowledge they need to complete their assignments and projects. It can provide them with access to a wide range of information and resources, including academic papers, textbooks, and online tutorials. ChatGPT can also help students to better understand the material they are learning by providing them with explanations and examples. Moreover, ChatGPT is useful in translating text because it is a large language model that has been trained on a massive dataset of text and code. This means that it can generate text that is highly accurate and relevant to the topic at hand. Additionally, ChatGPT can translate text from one language to another while preserving the meaning and context of the original text. (Baskara & Mukarto, 2023)

There are some specific reasons why ChatGPT is useful in translating text: (1) Accuracy: ChatGPT can generate accurate translations of text. This is because it is trained on a massive dataset of text and code, which allows it to learn the nuances of different languages. (2) Relevance: ChatGPT can generate translations that are relevant to the topic at hand. This is because it can understand the context of the original text and generate translations that are consistent with that context (3) Naturalness: ChatGPT can generate translations that sound natural in the target language. This is because it can learn the patterns of language use in different languages. (4) Speed: ChatGPT can generate translations quickly. This is because it is a large language model that has been pre-trained on a massive dataset of text and code. (5) Cost: ChatGPT is free to use. This makes it a cost-effective option for businesses and individuals who need to translate text.

The third indicator is the Effectiveness of using ChatGPT in translating text. Based on students' responses, they believe that chat Gpt is more effective in translating text because this one can be used variously. A similar opinion is found in (Bonsu & Baffour-Koduah, 2023; Liu, 2023) that explained that ChatGPT can be fine-tuned to translate text in specific domains, such as law, medicine, or technology. This can help to ensure that the translations are accurate and relevant to the specific domain. ChatGPT can understand the context of the original text and generate translations that are consistent with that context. This is important for preserving the meaning of the original text when translating it into another language. ChatGPT can paraphrase the text, which can be useful for generating different translations of the same text. This can be helpful for businesses and individuals who need to translate text for different purposes.

The last indicator is Attitudes toward translating text by using chatGPT. Respondents gave a positive attitude in using chatGPT. When artificial intelligence is incorporated into education, it is crucial to understand students' attitudes to be user-oriented and optimize its functions. The results show that most students at the State Islamic University of Syech Djamil Djambek Bukittinggi are familiar with translating text via the assistance of artificial intelligence, like ChatGPT. They know the purposes of ChatGPT and consider it as an effective translating tool. This is in line with (Liu, 2023) that said that The results of the study show that there is a strong relationship between users' current location and their acceptance of ChatGPT. In general, students from universities have more positive attitudes toward using ChatGPT to learn English. These students are more likely to use ChatGPT to improve their writing and reading skills, as well as understand English cultures.

Besides, most respondents feel that giving a positive attitude toward the use of chatGPT will give them some advantages, such as they are more likely to use it productively (Baskara & Mukarto, 2023). They are more likely to trust the tool and to be willing to put in the effort to learn how to use it effectively. This can lead to better learning outcomes. Moreover, Positive attitudes can lead to increased engagement in learning. When students have positive attitudes towards ChatGPT, they are more likely to be engaged in the learning process. Next, Positive attitudes can help students to overcome challenges. When students have positive attitudes towards ChatGPT, they are more likely to be able to overcome challenges. They are more likely

to see ChatGPT as a helpful tool that can support them in their learning, rather than as a threat or obstacle. This can help them to persist in the face of difficulty and to achieve their learning goals. Last, Positive attitudes can help students to develop new skills. When students have positive attitudes towards ChatGPT, they are more likely to be willing to experiment with the tool and try new things. This can help them to develop new skills and to become more confident in their ability to use ChatGPT effectively.

CONCLUSION

ChatGPT can be a valuable tool for language learning, but it is important to use it in conjunction with other resources and to be aware of its limitations. By understanding the potential of ChatGPT and its limitations, students can use it effectively to improve their language skills. ChatGPT is a technology that can combine social interactions with educational purposes. It has the potential to revolutionize the way we learn and teach. Students need to have a clear understanding of ChatGPT to use it effectively for language learning. It is important to be aware of the limitations of ChatGPT. It is not a replacement for human teaching or other authoritative sources. ChatGPT can sometimes provide inaccurate or misleading information. Students should be critical of the information that ChatGPT provides and be able to identify any mistakes or inaccuracies.

Despite its limitations, ChatGPT can be a valuable tool for language learning. It can be used to practice language skills, get feedback on work, and learn about different cultures. However, it is important to use ChatGPT in conjunction with other resources and to be aware of its limitations. By following these tips, students can use ChatGPT effectively to improve their language skills.

References

- Arono, A., & Nadrah, N. (2019). Students' Difficulties in Translating English Text. *JOALL (Journal of Applied Linguistics & Literature)*, 4(1), 88–99. <https://doi.org/10.33369/joall.v4i1.7384>
- Aulia, D. (2018). The Application of Translation Strategies to Cope With Equivalence Problems in Translating Texts. *Journal Polingua: Scientific Journal of Linguistic Literatura and Education*, 1(1), 1–9. <https://doi.org/10.30630/polingua.v1i1.43>
- Baskara, F. R., & Mukarto, F. X. (2023). Exploring the Implications of ChatGPT for Language Learning in Higher Education. *IJELTAL (Indonesian Journal of English Language Teaching and Applied Linguistics)*, 7(2), 343–358.
- Bonsu, E., & Baffour-Koduah, D. (2023). From the Consumers' Side: Determining Students' Perception and Intention to Use ChatGPT in Ghanaian Higher Education. *SSRN Electronic Journal*, 1–14. <https://doi.org/10.2139/ssrn.4387107>
- Carolus Borromeus Mulyatno. (2022). Jurnal Pendidikan dan Konseling ه م ل ع ي م ل ا م ن سن ل ل ق ل ا ب م ل ع ي ل ا م ل ع م. *Jurnal Pendidikan Dan Konseling*, 4, 1349–1358.
- Danping, D. (2023). *The Use of Machine Translation among Chinese Students*. 03028, 1–6.
- Hairunnisa. (2023). *STUDENTS' PERCEPTION ON USING DUOLINGO APPLICATION IN INCREASING ENGLISH LEARNING MOTIVATION STUDENTS' PERCEPTION ON USING DUOLINGO*.
- Hastuti, Y., Kardenia, A., & Chio, E. (2020). Students' Difficulties in Translating Narrative Text From English Into Indonesia At Iain Bukittinggi. *ETERNAL (English, Teaching, Learning,*

- and Research Journal*), 6(1), 135. <https://doi.org/10.24252/eternal.v6i1.2020.a12>
- John, C., & Creswell David. (2014). Research design: qualitative, quantitative, and mixed methods approaches. *Sage Publications*, 16(4), 275.
- Kasneci, E., Sessler, K., Küchemann, S., Bannert, M., Dementieva, D., Fischer, F., Gasser, U., Groh, G., Günnemann, S., Hüllermeier, E., Krusche, S., Kutyniok, G., Michaeli, T., Nerdel, C., Pfeffer, J., Poquet, O., Sailer, M., Schmidt, A., Seidel, T., ... Kasneci, G. (2023). ChatGPT for good? On opportunities and challenges of large language models for education. *Learning and Individual Differences*, 103(March), 102274. <https://doi.org/10.1016/j.lindif.2023.102274>
- Liu, B. (2023). *Chinese University Students' Attitudes and Perceptions in Learning English Using ChatGPT A . Introduction*. 3(2), 132–140.
- Lund, B. D., & Wang, T. (2023). Chatting about ChatGPT: how may AI and GPT impact academia and libraries? *Library Hi Tech News*, 40(3), 26–29. <https://doi.org/10.1108/LHTN-01-2023-0009>
- Mendoza, S., Sánchez-adame, L. M., Urquiza-yllescas, J. F., González-beltrán, B. A., & Decouchant, D. (2022). *Learning Process*. 1–21.
- Tuhuteru, L., Sampe, F., Muna, A., Ausat, A., & Hatta, H. R. (2023). *Analysing the Role of ChatGPT in Improving Student Productivity in Higher Education*. 05(04), 14886–14891.
- Tumbal, S., Liando, N. V. F., & Olii, S. T. (2021). Students' Perceptions Toward the Use of Google Translate in Translating. *Kompetensi*, 1(2), 313–320.
- Yanti, M., & Meka, L. M. C. (2019). The students' perception in using Google Translate as a media in translation class. *Inacelt*, 4432(November), 128–143.